

## PROBABLE DEPART

## LIKELY DEPARTURE

Vous serez bientôt seule  
Sous la lampe  
Veuve d'une ombre  
Que la nuit emportera  
Comme les étoiles emportent le jour  
Et elle ne sera plus là  
Pour vous tenir la main

You will soon be alone  
Under the lamp  
Widow of a shadow  
Which the night will take  
As stars take the day  
And it twill not be any more there  
To hold you the hand

Vous serez seule  
Parmi la cendre  
Cette ombre tragique du feu  
Qui gît toujours au milieu des chenets  
Après la flambée

You will be alone  
Among the ash  
This tragic shadow of the fire  
Which is always lying in the middle of fire  
After the fit

Vous serez seule  
Et ma voix  
N'ira plus ricochant  
Sur les cailloux du sentier  
Alors que pétillait le rire de vos yeux

You will be alone  
And my voice  
Will not go any more bouncing  
Of the pebbles of the path  
While sparkled the laughter of your eyes

Puis dans votre fauteuil usé  
Aux heures où s'essouffle l'horloge qui tinte  
Du bout de votre canne  
Vous lirez entre les espaces  
La transparence des objets  
Ersatz inéluctable à l'ennui  
Et à l'absence des êtres

Then in your armchairs worn out  
At the hours when gets out of breath the clock which rings  
Of the end of your stick  
You will read enter spaces  
The transparency of things  
In escapable ersatz the boredom  
And the absence of beings

Enfin le couteau du sommeil  
Viendra creuser son sillon dans votre nuit  
Et le ciel fermera une fois pour toute  
Sa robe à bouton de lune.

Finally the coulter of the sleep  
Will come to dig its furrow in your night  
And the sky will once close for all  
Its dress will button of the moon.